



**DETLI**

Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales  
Dirigido por Miguel Ángel Garrido Gallardo  
ISBN 978-950-585-116-4



UNION  
ACADEMIQUE  
INTERNATIONALE

## Diccionario Español de Términos Literarios Internacionales



CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

Madrid, 2015

**tropo.** Del latín *tropus* que traduce, a su vez, el griego *τρόπος* (ing. *trope*, fr. *trope*, it. *tropo*, port. *tropo*, al. *Trope*).

*Composición generalmente breve que, a modo de paráfrasis o glosa musicada, se insertaba en los cantos de la misa romana y del oficio.*

Estos textos, que se situaban en la introducción, se intercalaban o se agregaban al texto base, fueron adquiriendo cierta independencia y en ellos está el origen del drama litúrgico. La doble condición músico-literaria del término *tropo* ha complicado la delimitación del concepto, ya que las definiciones que se han dado de este término se han caracterizado por tener en cuenta únicamente una de sus dos vertientes o por intentar conjugar las dos ofreciendo definiciones imprecisas e incompletas. (Para una historia del concepto de *tropo* véanse los trabajos de Eva Castro, 1991, pp. 23-38 y Arturo Tello, 2006, pp. 46-58).

Eva Castro (1991: 25-26) establece que el término latino *tropus*, préstamo tomado del griego, adquirió progresivamente en la lengua latina los dos valores que ya poseía en la lengua griega. En un primer momento, el término designaba una figura retórica semántica y, con posterioridad, en torno al siglo VI, amplió su significado y pasó a ser usado como sinónimo de *canto*, esto es, se usó como un término musical y con este significado pasó a formar parte del lenguaje poético. Aunque el latín contaba con palabras para designar este concepto musical como *versus* (del verbo, *vector*, sinónimo del griego *τρέπο*, ‘girar’) o *modus*, los escritores medievales optaron por el préstamo griego, que ya tenía esa doble naturaleza para evitar otras palabras como *versus* o *modus*, muy cargadas de significado.

## tropo

El origen del término *tropo* se encuentra en la renovación monástica que tuvo lugar en la época carolingia, época caracterizada por el florecimiento y la expansión en el ámbito litúrgico y ritual. La reforma carolingia difundió a partir del siglo IX por toda Europa la liturgia romana, caracterizada por su enriquecimiento con nuevos textos y formas musicales. Eva Castro (1991: 31) explica cómo los tropos se introdujeron en los cantos corales de la misa. Así, los cantores, formados en las iglesias monacal y catedral, fueron asumiendo progresivamente la responsabilidad de ejecutar los cantos de la misa en favor de los fieles, cuya participación se fue reduciendo progresivamente. Estos cantos se podían ejecutar de dos modos: solista y coral. Los cantos corales tenían, a su vez, dos posibilidades de ejecución: responsorial, diálogo entre un coro y un solista, y antifonal, en la que dos coros ejecutaban el texto alternando el oír y el hablar. Este tipo de cantos corales serán los que más tropos reciban con la finalidad de embellecer y explicar los cantos de la liturgia oficial y dar solemnidad a las festividades litúrgicas más importantes del año, como la Navidad o la Semana Santa. (Eva Castro: 1991: 31-32) Esta nueva liturgia, enriquecida con textos y formas musicales, surge de la necesidad de acercar a los fieles los distintos misterios de fe y facilitarles su comprensión, algo muy difícil de lograr en las ceremonias litúrgicas anteriores, caracterizadas por la complejidad de sus textos en latín y por su gravedad y solemnidad. En estos tropos musicales insertados en los cantos corales que paulatinamente se fueron desarrollando de modo independiente están los orígenes del teatro medieval europeo.

En España, la liturgia romana permeó con facilidad en Cataluña, pero no así en Castilla, donde se practicó la antigua liturgia hispánica hasta 1085. Por esta razón, autores como Donovan (1958: 25-29) justifican la escasez de testimonios en esta zona, a diferencia de lo que ocurrió en las

regiones del este peninsular, donde el monasterio de Ripoll fue el principal centro difusor de tropos.

En el monasterio de Jumièges (Francia), en el siglo IX, se comenzaron a cantar tropos que posteriormente, gracias a la labor del monasterio suizo de Saint-Gall y del monasterio del sur de Francia, Saint Martial de Limoges, se difundieron e imitaron por toda Europa a partir del siglo X. El tropo europeo más antiguo conservado (fecha aproximada 923-934) procede precisamente de este monasterio francés. Se trata del *Queem quaeritis*, un diálogo entre las tres Marías, que visitan el sepulcro de Cristo, y el ángel que les anuncia la resurrección y les pide que la difundan. Como apunta Huerta Calvo (2003: 111) se desconoce con qué intención se compuso: si para ser cantado antes de la procesión de la misa de domingo de Pascua, si como enlace o interpolación al introito de esta o como base de una dramatización. (Huerta Calvo, 2003: 111)

Paulatinamente, los tropos fueron adquiriendo mayor autonomía con respecto del texto base y se convirtieron en formas dramáticas más complejas. En el caso del *Queem quaeritis*, el breve diálogo entre las tres Marías y el ángel será el germen de dramatizaciones posteriores como la *Visitatio Sepulchri*, para el domingo de Pascua, o el *Officium Pastorum*, para la celebración de la Navidad.

En España, el testimonio más antiguo de *Visitatio Sepulchri* se halla en el tropario de la catedral de Vic, con datación aproximada entre los siglos XI y XII, cuya base es el tropo dialogado *Queem quaeritis in sepulchro*. En Santiago de Compostela en el siglo XII existió una versión diferente de este drama litúrgico en la que los niños de coro hacían los papeles de las Marías y el ángel. Por su parte, en un breviario y un antifonario de finales del siglo XI en el monasterio de Silos se encuentra

tropo

otra versión de *Visitatio Sepulchri*, la única versión medieval en los reinos de Castilla y León, en tanto que con posterioridad no aparece en otros troparios. En cuanto al *Officium Pastorum*, en España no se conocen ejemplos musicales de este drama, pero sí del tropo navideño *Quem quaeritis in praesepe*, base dialogada de esa dramatización, cuyo ejemplo conservado más antiguo se localiza en la catedral de Huesca y del que se conservan numerosos ejemplos en la zona de Cataluña. (Huerta Calvo, 2003: 272).

## **BIBLIOGRAFIA**

Castro Caridad, Eva, *Tropos y troparios hispánicos*, Santiago de Compostela, Universidad, Servicio de Publicacións e Intercambio Científico, 1991; Donovan, Richard B., *The Liturgical Drama in Medieval Spain*, Toronto, 1958; Huerta Calvo, Javier (dir.), *Historia del teatro español*, Madrid, Gredos, 2003; Tello Ruiz-Pérez, Arturo, *Transferencias del canto medieval: los tropos del “ordinarium missae” en los manuscritos españoles*, Universidad Complutense de Madrid, 2006.

Ana CAÍÑO CARBALLO

Universidade de Vigo (Vigo).